NIT- STDS-02/2020-21

सीमित निविदा / Limited Tender ई-निविदा दस्तावेज / e-Tender Document

क्रेता का नाम /Name of the Purchaser	: **Joint Director, Purchase Authority Central Power Research Institute, Bhopal.**
निविदा विनिर्देश संख्या Tender Specification No.	**STDS/12-01/2020-21/PUR/OTL/A-2020/**
उपकरण सेवाओं का विवरण / माल / Description of Equipment/ Goods /Services	**Cloud Point and Pour Point**
आपूर्ति की गुंजाइश Scope of supply	**installation and Demonstration**
आवश्यक मात्रा (मीट्रिक इकाइयों में) Quantity Required (in metric units)	**ONE**
परेषीती तथा वितरण स्थान Consignee(s) and Delivery Place (s)	**CPRI,STDS,Bhopal.**
निविदा दस्तावेज शुल्क (अप्रतिदेय तथा निविदा प्रस्तुति के समय ऑन लाइन देय) **Tender Document Fee** (Non refundable and to be paid on line at the time of tender submission)	रु 500/- ई-भुगतान गेट वे के द्वारा जमा किया जाएगा। यह अनिवार्य है। **Rs.500/-** shall be submitted through e-payment gate way. This is mandatory.
निविदा प्रक्रमण शुल्क (अप्रतिदेय तथा निविदा प्रस्तुति के समय ऑन लाइन देय **Tender Processing Fee** (Non refundable and to be paid on line at the time of tender submission)	रु ..../- (सेवा कर सहित) ई-भुगतान गेट वे के द्वारा। यह अनिवार्य है। **Rs. 1180/-** (inclusive of service tax) through e-payment gate way. This is mandatory.
बयाना जमा राशि (निविदा प्रस्तुति के समय जमा किया जाए) **Earnest Money Deposit** (To be paid on line at the time of tender submission)	रु-/ .... किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से ई-भुगतान गेट वे / खाता आदाता मांग ड्रॉफ्ट / मियादी जमा रसीद / बैंकर चैक/ बैंक गारंटी के द्वारा। **"लेखा अधिकारी, सीपीआरआई, भोपाल"** के पक्ष में बयाना जमा राशि देय है तथा संबंधित मूल दस्तावेज़ **"क्रय प्राधिकरण, सीपीआरआई, संयुक्त निदेशक (क्रय) सीपीआरआई भोपाल "** तक नियत तारीख पर या उससे पहले अनिवार्य रूप से पहुंच जानी चाहिए, ऐसा न होने पर प्रस्ताव को अस्वीकार किया जाएगा। निविदा शुल्क और बैंक गारंटी (बीजी) केवल भारतीय रुपए में हो। **Rs. 8000/-** Through e-payment gate way / Account payee Demand Draft /Fixed Deposit Receipts /Banker's Cheque / Bank guarantee issued/confirmed from any of the scheduled commercial bank in India. The EMD shall be payable -in favour of "**The Accounts Officer, CPRI, Bhopal**" and the relevant originals shall reach "**The Purchase Authority, Joint director (Purchase) CPRI Bhopal**" mandatorily **on or before the due date,** failing which the offer shall be rejected. The tender fee and the Bank Guarantee (BG) shall be in Indian Rupees only.
ऑन लाइन निविदा प्रस्तुति की अतिम तारीखदोनों) (वाणिज्यिक तथा कीमत बोली -तकनीकी **Last date** for on line submission of tender (both techno-commercial & price bid	.... को 14 बजे तक। **By 14 hrs. on 12.11.2020**
दोनों तकनीकी- वाणिज्यिक तथा कीमत बोली ऑन लाइन निविदा खोलने की तारीख और समय Online tender opening date and time for both techno-commercial and price bid	अगले कार्य दिवस पर निविदाएं 11.00 बजे खोली जाएंगी। The Tenders would be opened at 11.00 hrs. onwards **on the next working day**

INDEX:

Sl.No	*Titles*	*References*
1	बोलीदाताओं के लिए अनुदेश /*Instructions to the Bidders*	खण्ड /*Section -1*
2	बोलियों का खुलना / *Opening of Bids*	खण्ड /*Section -II*
3	सार्वजनिक खरीद प्राथमिकताएं /*Public Procurement Preferences*	खण्ड /*Section –III*
4	कीमत बोली और तकनीकी बोली/*Price Bid and Technical Bid*	खण्ड /*Section –IV*
5	भुगतान की शर्तें /*Payment Terms*	खण्ड /*Section V*
6	गारंटी / वारंटी /*Guarantee / Warranty*	खण्ड /*Section VI*
7	पैकिंग और पारगमन बीमा /*Packing and Transit insurance*	खण्ड /*Section VII*
8	अप्रत्याशित घटना, विवाद, क्षेत्राधिकार /*Force Majeure, Disputes and Jurisdictions*	खण्ड /*Section –VIII*
9	सामान्य पर्यावरण सेवा स्थिति /*General Environmental service conditions*	खण्ड /*Section -IX*
10	पिछले अनुभव प्रस्तुत करने के लिए प्रारूप / *Format for furnishing the previous experience*	अनुबंध/*Appendix – 1*
11	बैंक गारंटी – टेम्पलेट/*Bank Guarantee – Template*	अनुबंध/*Appendix – II*
12	निविदा विज़ार्ड प्लेटफ़ॉर्म के बारे में जानकारी / *Information about tender wizard platform*	अनुबंध/*Appendix – III*

Section –I : Instructions to the Bidders

खण्ड - I : बोलीदाताओं के लिए अनुदेश

1	The tenders shall be disqualified / Rejected due to following reasons: 1.1 Tenders/Bids submitted in forms other than CPRI prescribed forms. 1.2 Tenders submitted without tender document fee (non-refundable), tender processing fee (non-refundable) and Earnest Money Deposit (EMD) (refer Sl no. 13.6 for more details). 1.3 Tampering OR deviations made to the terms and conditions. 1.4 The tenders / Bids submitted in the language other than prescribed by the tenderer. 1.5 Tender /Bids submitted by agents. 1.6 The tenders / Bids submitted on "High Sea Sale" basis. (as a policy of CPRI). 1.7 Tenders / Bids submitted by Telex / Cable / Fax / E-mail/ telephone etc., 1.8 Tender bids submitted without GST registration certificate.	निम्नलिखित कारणों से निविदाओं को निरर्ह / अस्वीकृत कर दी जाएगा: 1.1 सीपीआरआई निर्धारित प्रपत्रों के अलावा अन्य प्रारूपों में प्रस्तुत निविदाएँ / बोलियाँ 1.2 निविदा दस्तावेज शुल्क (अप्रतिदेय), निविदा प्रक्रमण शुल्क (अप्रतिदेय) और बयाना जमा राशि (ईएमडी) के बिना प्रस्तुत किए गए। (अधिक विवरण के लिए क्र.सं. 13.6 देखें)। 1.3 निविदा दस्तावेज में निर्धारित अनुबंध एव शर्तों में अगर हेरफेर/विचलन किया गया तो । 1.4 निविदा या क्रेता द्वारा निर्धारित भाषा के अलावा अन्य भाषा में प्रस्तुत निविदा / बोलियाँ। 1.5 एजेंटों द्वारा प्रस्तुत निविदा / बोलियाँ। 1.6 "हाई सी सेल" आधार पर प्रस्तुत बोली / प्रस्ताव । (सीपीआरआई की नीति के रूप में) 1.7 टेलेक्स / केबिल / फैक्स / ई-मेल / टेलीफोन आदि द्वारा प्रस्तुत निविदाएं / बोलियाँ 1.8 जीएसटी पंजीकरण प्रमाण पत्र के बिना प्रस्तुत निविदा बोलियां
2	The tender/Bid documents are non-transferable. The bid can only be submitted in the name of the bidder in whose name the bid document has been issued.	निविदा बोली दस्तावेज /अनंतरणीय हैं । बोली केवल बोली लगाने वाले के नाम पर जमा की जा सकती है, जिसके नाम पर बोली दस्तावेज जारी किया गया है।
3	At any time prior to the bid closing date, CPRI may for any reason, whether at its own initiative or in response to clarifications requested by the prospective bidder(s), modify the bidding document by amendment(s) through Addendum / corrigendum . All prospective bidders who have received the bidding documents will be notified of the amendments by appropriate mode of communication.	बोली समापन तिथि से पहले किसी भी समय, सीपीआरआई किसी भी कारण वश, अपने खुद के पहल पर अथवा भावी बोलीदाता द्वारा अनुरोधित स्पष्टीकरणों के जवाब में, अनुशेष / शुद्धिपत्र के माध्यम से संशोधन द्वारा बोली दस्तावेज को संशोधित कर सकता है । संपर्क के उचित माध्यम द्वारा बोली लगाने वाले सभी भावी बोलीदाताओं को संशोधनों के बारे में सूचित किया जाएगा।
4	Generally no request for extension of Bid Closing Date will be entertained. However, in case of any changes in the specifications, inadequate response or for any other reasons, CPRI may at its discretion, extend the bid closing date and/or time.	सामान्यत: बोली समापन तिथि को बढाने के अनुरोध पर विचार नहीं किया जाएगा। तथापि, विनिर्देशों में किसी भी परिवर्तन के मामले में, अपर्याप्त प्रतिक्रिया या किसी अन्य कारणों से, सीपीआरआई अपने विवेक पर बोली समापन तिथि और / या समय बढ़ा सकता है ।
5	Prospective bidders are advised to ensure that their bids are complete in all respects and conform to CPRI's terms, conditions and bid evaluation criteria of the tender. Bids not complying with CPRI's requirement may be rejected without seeking any clarification.	भावी बोलीदाताओं को यह सुनिश्चित करने की सलाह दी जाती है कि उनकी बोलियाँ सभी प्रकार से पूर्ण हों तथा सीपीआरआई के निबंधन, शर्तो तथा निविदा के बोली मूल्यांकन मानदंड के अनुरूप हो । सीपीआरआई की आवश्यकता का अनुपालन न करने वाले बोलियों को बिना किसी स्पष्टीकरण के अस्वीकार कर दिया जा सकता है ।
6	Other than e-tenders , the Bids received after Bid Closing Date & Time will be treated as "Late Bids". In case of tenders where Bid Security has been called for, the late bids shall be returned to the bidders on request OR in all other cases, the late bids will be destroyed by CPRI within 180 days.	ई-निविदा के अलावा, बोली समापन तिथि और समय के बाद प्राप्त बोलियों को "विलंब बोलियाँ" मानी जाएंगी।निविदाओं के मामले में जहां बोली सुरक्षा माँगी गई है, विलंब बोलियों को बोलीदाताओं के अनुरोध पर वापस कर दिया जाएगा या अन्य सभी मामलों में, विलंब बोलियों को सीपीआरआई द्वारा नष्ट कर दिया जाएगा।

7	CPRI reserves the right to accept / reject or prefer any offer either in full or in part or annul the bidding process and reject all bids at any time prior to award of PO / contract without thereby incurring any liability to the affected bidder (s) or any obligation to inform the affected bidder(s) of the ground for CPRI`s action. CPRI also reserves the right to split the order between two or more successful bidders.	सीपीआरआई स्वीकार / अस्वीकार करने अथवा या किसी भी प्रस्ताव को पूर्ण या आंशिक रूप से पसंद करने या बोली प्रक्रिया को रद्द करने तथा क्रय आदेश / ठेका प्रदान करने से पहले किसी भी समय सभी बोलियों को अस्वीकार करने का अधिकार रखता है, जिसके चलते प्रभावित बोलीदाताओं की ओर सीपीआरआई कोई उत्तरदायित्व नही उठाएगा अथवा सीपीआरआई की कार्रवाई के कारण प्रभावित बोलीदाताओं को सूचित करने की कोई भी जिम्मेदारी नही है । सीपीआरआई दो या दो से अधिक सफल बोलीदाता के बीच आदेश को विभाजित करने का अधिकार भी रखता है।
8	The bidder shall have to be an Entity Registered in India in accordance with law and shall follow Indian laws, regulations and standards.	बोलीदाता कानूनी तौर पर भारत में पंजीकृत एक संस्था होनी चाहिए तथा भारतीय कानून, नियमों और मानकों का पालन करना चाहिए ।

9	Any bidder from a country which shares a land border with India will be eligible to bid in any procurement whether goods, services only if the bidder is registered with the competent authority under rule No. 144(xi) of GFR 2017. a copy of the registration certificate is to be submitted failing which the bid will be rejected.	कोई भी देश का बोलीदाता जो भारत के साथ सीमा साझा करता हो , वह किसी भी खरीद में चाहे सामान, सेवाओं में बोली लगाने के लिए पात्र होगा, जब बोलीदाता ने GFR 2017 के नियम सं. 144 (xi) के तहत सक्षम प्राधिकारी के साथ पंजीकृत किया हो । पंजीकरण प्रमाण पत्र की एक प्रति प्रस्तुत करें अन्यथा उसकी बोली रद्द कर दी जाएगी ।
10	The foreign bidders can only participate through their Indian subsidiary office established in India. Indian subsidiaries of foreign bidders shall further meet the qualifying criteria in terms of capability, competency, Financial position, past performance etc., as prescribed in the tender.	विदेशी बोलीदाता केवल भारत में स्थापित अपने भारतीय सहायक कार्यालय के माध्यम से भाग ले सकते हैं । विदेशी बोलीदाताओं की भारतीय सहायक कंपनी निविदा में यथा निर्धारित क्षमता, योग्यता, वित्तीय स्थिति, पिछले प्रदर्शन आदि के मामले में योग्यता मानदंडों को पूरा करना होगा ।
11	The bids shall be in Indian National Rupees (INR) only in respect of local content.	बोली केवल स्थानीय सामग्री के संबंध में भारतीय राष्ट्रीय रुपए (INR) में होगी।
12	Bidder's offer must conform in all respects with the applicable specifications, drawings and terms and conditions of the tender. Any deviation from the tender specifications or terms and conditions must be clearly and explicitly stated. In order to be considered responsive, bidder's offer must specifically include the following statement: We certify that our offer complies with all Notice Inviting Tender (NIT) requirements and Specifications except for the following: List of exceptions OR If none, state "None".	बोलीदाता का प्रस्ताव निविदा के लागू विनिर्देशों, आरेखण और निबंधन और शर्तों के साथ सभी मामलों में अनुरूप होना चाहिए । निविदा विनिर्देशों या निबंधन और शर्तों में कोई परिवर्तन हो तो स्पष्ट रूप से उल्लेख किया जाए । उत्तरदायी मानने के लिए, बोलीदाता के प्रस्ताव में विशेष रूप से निम्नलिखित कथन शामिल होना चाहिए: हम प्रमाणित करते हैं कि हमारा प्रस्ताव निम्नलिखित को छोड़कर सभी निविदा आमंत्रित सूचना (एनआईटी) आवश्यकताओं और विनिर्देशों का अनुपालन करता है: अपवादों की सूची या यदि कोई नहीं, " कोई नही" उल्लेख करें
13	Marking and Sealing of Bids : Manual / Limited Tender : The original offer in bidders own original letterhead duly signed by authorized signatory and stamped should be marked as ORIGINAL and the copies as DUPLICATE. All the copies of offer should be put in a sealed envelope bearing the following details on the left hand top corner: i) CPRI's Tender No. ii) Bid closing date iii) Brief Description of materials iv) Bidder's Name, official address with Phone Nos. & Email address.	**बोलियों का अंकन तथा मुहरबंदी** : मैनुअल / सीमित निविदा: मूल प्रस्ताव अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित बोलीदाता के मूल पत्रशीर्ष तथा मुद्रांकित को मूल लिख कर तथा प्रतियों को दूसरी प्रति लिख कर चिह्नित किया जाना चाहिए । प्रस्ताव की सभी प्रतियाँ बाएं हाथ के शीर्ष कोने पर निम्नलिखित विवरणों को अंकित करते हुए एक सीलबंद लिफाफे में डाली जानी चाहिए: 1) सीपीआरआई की निविदा सं 2) बोली समापन दिनांक 3) सामग्रियों का संक्षिप्त विवरण 4) बोलीदाता का नाम, फ़ोन नंबर और ईमेल पते के साथ आधिकारिक पता

	13.1 TWO BID SYSTEM: bidders shall prepare the technical commercial bids in triplicate separately and shall put these in two separate envelopes marked as "Techno- commercial bid" ie "Unprice Bid" and "Price Bid". Both the envelopes containing the "Unprice Bid" and "Price Bid" should be super scribed with Bid Closing Date., TENDER no, bidder`s name and brief description of materials, and sealed and then put inside another envelope super scribing the TENDER no., Bid Closing Date, bidder`s name and brief description of materials. The "Unprice Bid" shall contain all techno-commercial details except the prices which shall be kept blank. The "Price Bid" must contain the price schedule and the bidder's commercial terms and conditions. The bid bond /Bid security in original should be submitted along with the techno-commercial security in original should be submitted along with the techno-commercial bid.	13.1 दो बोली प्रणाली : बोलीदाता तकनीकी और वाणिज्यिक बोलियों को अलग से तीन प्रतियों में तैयार करेंगे तथा इन्हें दो अलग-अलग लिफाफों में "तकनीकी बोली" यानी "कीमत रहित बोली" और " कीमत सहित बोली" के रूप में चिह्नित किया जाए। " कीमत रहित बोली" और "कीमत सहित बोली" वाले दोनों लिफाफे के ऊपर बोली समापन तिथि के साथ निविदा संख्या, बोलीदाता का नाम और सामग्रियों का संक्षिप्त विवरण लिखा जाना चाहिए तथा बंद कर उसे फिर एक और लिफाफा में डाल कर उसके ऊपर निविदा सं , बोली समापन तिथि, बोलीदाता का नाम और सामग्री का संक्षिप्त विवरण लिखा जाना चाहिए । "कीमत रहित बोली" में कीमत जिसे खाली रखा जाएगा को छोड़कर, सभी तकनीकी-वाणिज्यिक विवरण दिया जाना चाहिए । "कीमत सहित बोली" में मूल्य सूची और बोलीदाता के वाणिज्यिक निबंधन और शर्तें शामिल होनी चाहिए। मूल बॉन्ड / बोली सुरक्षा को तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ प्रस्तुत किया जाना चाहिए। नोट : जैसा कि ऊपर बताया गया है, बोलीदाता का नाम, पता, फोन नंबर और ईमेल पता आंतरिक लिफाफे पर दर्शाया जाना चाहिए ताकि यदि

	NOTE: Bidder's Name, Address, Phone Nos., and Email address as described above should be indicated on the inner envelope to enable CPRI to return the late bid to the bidder, if necessary.	आवश्यक हो, तो सीपीआरआई विलंब बोली को बोलीदाता को वापस कर सकें।
	13.2 The Bid Security /EMD payments as indicated in the tender document can be effected as follows : DD/BG/FDR etc., payments shall have to be submitted in Original along with the techno-commercial bid documents on OR before tender closing date and time.	13.2 निविदा दस्तावेज में बताए अनुसार बोली सुरक्षा / बयाना जमा राशि भुगतान को निम्न प्रकार से प्रभावित किया जा सकता है: डीडी / बीजी / एफडीआर आदि, भुगतान निविदा समापन तिथि और समय से पहले तकनीकी-व्यावसायिक बोली दस्तावेजों के साथ मूल में प्रस्तुत किया जाना होगा।
	13.3 E –Tenders : Bidder shall submit the PRICE bid & techno commercial bid online only. The Bid Security /EMD payments as indicated in the tender document can be effected as follows : a) through e- payment gateway for online payments. b) DD/BG/FDR etc., payments shall have to be submitted in Original along with the techno-commercial bid documents on OR before tender closing date and time. 13.4 Pre qualification documents if any as prescribed in tender shall be submitted along with techno-commercial bid documents and hard copies of technical catalogues, literatures, pamphlets and related documents, etc., except the PRICE bid shall also be submitted along with techno-commercial bid documents. Note: The prospective bidders shall have to refer the Appendix - III For guidelines, information and instructions regarding e-tender portal for participating in e tender.	13.3 **ई-निविदा** : बोलीदाता कीमत बोली और तकनीकी वाणिज्यिक बोली ऑनलाइन ही जमा करें। निविदा दस्तावेज में बताए अनुसार बोली सुरक्षा / बयाना जमा राशि भुगतान को निम्न प्रकार से प्रभावित किया जा सकता है: अ) ऑनलाइन भुगतान के लिए ई-भुगतान गेटवे के माध्यम से। आ) डीडी / बीजी / एफडीआर आदि, भुगतान निविदा समापन तिथि और समय से पहले तकनीकी-व्यावसायिक बोली दस्तावेजों के साथ मूल में प्रस्तुत किया जाना होगा। 13.4 निविदा में यथा निर्धारितानुसार पूर्व-योग्यता दस्तावेज यदि कोई है तो , तकनीकी-वाणिज्यिक बोली दस्तावेजों के साथ प्रस्तुत किया जाएगा तथा तकनीकी बोली, दस्तावेजों के अलावा तकनीकी सूची , साहित्य, पैम्फलेट और संबंधित दस्तावेजों आदि की हार्ड कॉपी भी प्रस्तुत की जाए। नोट: भावी बोलीदाताओं को ई-टेंडर में भाग लेने के लिए ई-टेंडर पोर्टल के बारे में दिशानिर्देश, सूचना और निर्देशों के लिए संलग्नक – 1 (अनुबंध -1) को देखें।

	13.5 Sealed and marked envelopes of bid documents shall reach on OR before the bid closing date & time at the following addresses 13.5.1 For tenders floated from CPRI –Bhopal Joint Director , Purchase Division , Central Power Research Institute, Swithchgear Testing and Development Station , Govindpura, Bhopal-462023 , Madhya Pradesh. Note: CPRI will not be responsible for any delay, wrong delivery or non-delivery of the offers. No offer shall be accepted after the bid closing date and time.	13.5 बोली दस्तावेज वाले मोहरबंद एव चिह्नित लिफाफे निम्नलिखित पते पर बोली समापन की तारीख और समय या उससे पहले पहुँच जाने चाहिए : 13.5.1 सीपीआराअई –भोपाल से जारी निविदाओं के लिए संयुक्त निदेशक, क्रय विभाग,केंद्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान, स्विचगियर परीक्षण और विकास स्टेशन, गोविंदपुरा, भोपाल -462023, मध्य प्रदेश नोट : प्रस्तावों की देरी, गलत वितरण या अवितरण के लिए सीपीआरआई जिम्मेदार नहीं होगा।बोली समापन तिथि और समय के बाद कोई प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जाएगा।
	13.6 Earnest Money Deposit / Bid Security : 13.6.1 Validity of EMD: The Bid Security shall remain valid for a period of 45 (Forty-Five) days beyond the final bid validity period. 13.6.2 Bid Validity: Minimum 180 days (six months) from the date of tender opening.	13.6 बयाना राशि जमा / बोली सुरक्षा: 13.6.1 बयाना राशि जमा की मान्यता : बोली सुरक्षा अंतिम बोली मान्यता अवधि से परे 45 (पैंतालीस) दिनों की अवधि के लिए मान्य होगी। 13.6.2 बोली मान्यता : निविदा खोलने के दिनांक से कम से कम 180 दिन (छह महीने)।

	13.6.3 Exemptions: EMD is exempted for Central Govt. departments, Central Public Sector undertakings, Central autonomous bodies and other state owned public organisations and Startups recognized by DIPP, MSE units themselves (not their dealer/distributor) registered with District Industry Center or Khadi and Village Industries Commission or Khadi and Village Industries Board or Coir Board or National Small Industries Corporation(NSIC) or Directorate of Handicrafts and Handloom or any other body specified by Ministry of MSME. However, the valid registration certificate issued by such authorities indicating the category of goods and services for which they are registered must be submitted. Note: This policy is meant for procurement of only goods produced and services rendered by MSEs and not for any trading activities by them.	13.6.3 छूट : केंद्रीय सरकार विभाग, केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, केंद्रीय स्वायत्त निकाय और अन्य राज्य के स्वामित्व वाले सार्वजनिक संगठन और डीआईपीपी द्वारा मान्यता प्राप्त स्टार्टअप, एमएसई इकाइयां स्वयं (उनके डीलर / वितरक नहीं) जिला उद्योग केंद्र या खादी और ग्रामोद्योग आयोग या खादी और ग्रामोद्योग बोर्ड के साथ पंजीकृत या कॉयर बोर्ड या राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम (एनएसआईसी) या हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय या एमएसएमई मंत्रालय द्वारा निर्दिष्ट कोई अन्य निकाय के लिए बायाना जमा राशि की छूट दी गई है। हालांकि, ऐसे अधिकारियों द्वारा जारी किया गया वैध पंजीकरण प्रमाण पत्र माल और सेवाओं की श्रेणी को दर्शाता है जिसके लिए वे पंजीकृत हैं उन्हें प्रस्तुत किया जाना चाहिए। नोट: यह नीति केवल उत्पादित वस्तुओं और एमएसई द्वारा प्रदान की गई सेवाओं के प्रापण के लिए है और उनके द्वारा किसी भी व्यापारिक गतिविधियों के लिए नहीं है।
	13.6.4 **Return/Refund of EMD:** For unsuccessful bidders: EMD will be refunded / Returned after the finalization of the tender without any interest with in 30 days of placement of Purchase Order on successful bidder.	13.6.4 बयाना राशि जमा की वापसी : असफल बोलीदाताओं के लिए: सफल बोलीदाता को क्रय आदेश के स्थानन के 30 दिनों के अंदर में बिना किसी ब्याज के निविदा के अंतिम निर्णय के पश्चात् बयाना जमा राशि लौटा दी जाएगी।

	13.6.5 **<u>For successful bidders</u>:** EMD shall be refunded / Returned refunded on submission of Performance Security Deposit.	13.6.5 <u>सफल बोलीदाता के लिए</u> : निष्पादन सुरक्षा जमा पेश करने पर बयाना जमा राशि वापस कर दी जाएगी।
	13.6.6 **<u>Forfeiture of EMD:</u>** A bidder's Bid Security will be forfeited if the bidder withdraws or amends its/his tender or impairs or derogates from the tender in any respect within the period of validity of the tender or if the successful bidder fails to furnish the required Performance Security within the specified period.	**13.6.6** **<u>बयाना जमा राशि की जब्ती</u>** : निविदा की मान्यता अवधि के भीतर किसी भी संबंध में यदि बोलीदाता अपनी निविदा को वापस ले लेता है या उसमें संशोधन करता है या निविदा में बदलाव या उसका अनादर करता है या यदि सफल बोलीदाता निर्दिष्ट अवधि के भीतर आवश्यक प्रदर्शन सुरक्षा प्रस्तुत करने में विफल होता है तो बोली सुरक्षा जब्त कर दी जाएगी।
14	The supplier shall ensure supply of spares, materials and technological support for the entire life of the equipment/goods/facility.	आपूर्तिकर्ता उपकरण / माल / सुविधा के पूरे आयु काल के लिए पुर्जों, सामग्रियों और तकनीकी सहायता की आपूर्ति सुनिश्चित करेगा।
15	Tendering by the agent shall not be accepted	एजेंट द्वारा निविदा प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जाएगा।
16	Arbitration proceedings shall be instituted in India only and all disputes shall be settled as per applicable Indian Laws (Refer Sl No. 30.2).	माध्यस्थम् की कार्यवाही भारत में ही की जाएगी और सभी विवादों को भारतीय कानून (संदर्भ क्र. सं. 30.2) के अनुसार लागू किया जाएगा।
17	Statutory laws/regulations including the **labour** and **environmental laws** shall be strictly complied with during supply, storage, erection, commissioning and operation process. A regular compliance report shall be submitted to CPRI as and where applicable.	आपूर्ति, भंडारण, उत्थापन , प्रवर्तन और संचालन प्रक्रिया के दौरान **श्रम** और **पर्यावरण कानूनों** सहित सांविधिक कानूनों / विनियमों का सख्त अनुपालन किया जाएगा । जहां कहीं भी लागू हो सीपीआरआई को एक नियमित अनुपालन रिपोर्ट प्रस्तुत की जाएगी ।
18	Country of origin of the equipment/material shall be provided in the bid.	बोली में उपकरण / सामग्री का उद्गम देश का उल्लेख करें।
19	The bidder shall have to be an entity registered in India in accordance with law and follow Indian laws, regulations and standards.	बोलीदाता कानून के अनुसार भारत में पंजीकृत इकाई होनी चाहिए और भारतीय कानूनों, विनियमों और मानकों का पालन करना चाहिए।
20	The manufacturers/ supplier shall list out the products and components producing Toxic E-Waste and other waste as may be specified. It shall have an Extended Producers Responsibility (EPR) so that after the completion of the lifecycle, the materials are safely recycled/ disposed of by the manufacturer/ Supplier	विनिर्माता / आपूर्तिकर्ता विषाक्त ई-अपशिष्ट और अन्य अपशिष्ट उत्पन्न करने वाले उत्पादों और घटकों को निर्दिष्टानुसार सूचीबद्ध करें। इसकी एक विस्तारित निर्माता जिम्मेदारी (EPR) होगी, ताकि आयु चक्र के पूरा होने के बाद, निर्माता / आपूर्तिकर्ता द्वारा सामग्री को सुरक्षित रूप से पुन: चक्रित/ निपटाया जा सके।

Section –II : Opening of Bids   खंड-II: बोलियों का खुलना

21	Bid Opening: 21.1 **Limited /Manual Tenders :** Bidder or their authorized representative (only one person per bidder) will be allowed to be present at the time of opening of the Bids.	**बोली खोलना:** **21.1 सीमित / मैनुअल निविदाएँ:** बोलीदाता अथवा उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि (केवल एक व्यक्ति प्रति बोलीदाता) को बोलियों के खुलने के समय उपस्थित रहने की अनुमति दी जाएगी।
	21.2 **E-Tenders:** Bidders presence is not required at CPRI since tenders will be opened On-line and the content of bids can be viewed by the bidder online.	**21.2 ई-निविदाएँ:** सीपीआरआई में बोलीदाताओं की उपस्थिति की आवश्यकता नहीं है क्योंकि निविदाएँ ऑन-लाइन खोली जाएंगी और बोलियों की सामग्री बोलीदाता द्वारा ऑनलाइन देखी जा सकती हैं ।

	21.3 Two Bid System: (applicable for manual/limited and e-tender) Only techno-commercial bids (Technical) will be opened in the first instance on the bid opening date and time after completion of scrutiny and evaluation by the technical committee wrt the tendered specification. Thereafter in the 2nd instance the commercial bids of only the qualified techno-commercial offers will be opened on an announced date and time. In case of any unscheduled holiday on the bid opening date, the Bids will be opened on the next working day. Accordingly, Bid Closing Date /time will get extended up to the next working day. Any vague and indefinite expressions such as "Subject to prior sale", "Prices ruling at the time of dispatch", "Subject to availability of materials" etc. will not be considered. After tender opening CPRI may at its discretion ask the bidder/s for clarifications of its bids. The request for clarification and response shall be in writing /electronic mail, The reply of the bidder should be restricted only to the clarifications sought. However change in Price or Substance of the Bid is not accepted.	21.3 **दो बोली प्रणाली**: (मैनुअल / सीमित और ई-टेंडर के लिए लागू) केवल तकनीकी-वाणिज्यिक बोलियां (तकनीकी), प्रस्तुत विनिर्देश के संबंध में तकनीकी समिति द्वारा जांच और मूल्यांकन के पूरा होने के बाद बोली खोलने की तारीख और समय पर पहले उदाहरण में खोली जाएंगी। इसके बाद दूसरे उदाहरण में केवल अर्ह तकनीकी-वाणिज्यिक प्रस्तावों की वाणिज्यिक बोलियां एक घोषित तारीख और समय पर खोली जाएंगी। बोली खोलने की तारीख पर किसी भी अनिर्धारित छुट्टी के मामले में, अगले कार्य दिवस पर बोलियां खोली जाएंगी। तदनुसार, बोली समापन तारीख / समय अगले कार्य दिवस तक बढ़ा दिया जाएगा। किसी भी अस्पष्ट और अनिश्चित अभिव्यक्ति जैसे कि "पूर्व बिक्री के अधीन", "प्रेषण के समय मूल्य निर्धारण", "सामग्री की उपलब्धता के अधीन" आदि पर विचार नहीं किया जाएगा। निविदा खोलने के बाद सीपीआरआई अपने विवेक से बोलीदाताओं से अपनी बोली के स्पष्टीकरण मांग सकता है। स्पष्टीकरण और प्रतिक्रिया के लिए अनुरोध लिखित / इलेक्ट्रॉनिक मेल में किया जाएगा। बोलीदाता का जवाब केवल मांगे गए स्पष्टीकरण तक ही सीमित किया जाना चाहिए। यद्यपि, "बोली के मूल्य या पदार्थ में परिवर्तन को स्वीकार नहीं किया जाता है।

Section –III: Public Procurement Preferences   खंड-III: सार्वजनिक खरीद

22	**Public Procurement (Preference to Make –In-India):** CPRI is an autonomous body under MOP, GOI and follows the Govt Of India Order pertaining to the Public Procurement (Preference to Make –In-India) Order 2017 – Revision order No. P-45021/2/2017-PP (BE-II) dated: 4th June 2020 : whereas the policy of the Government of India to encourage 'Make in India' and promote manufacturing and production of goods and services in India. **Required documents from the bidders :** - Bidder shall indicate %age of the Local content and provide Self certificate for goods and service of values up to 10 crores. - And for goods and services of value in excess of Rs 10 Crores a certificate from statutory auditor / cost auditor in case of a company and from a practicing cost accountant or a practicing CA	**सार्वजनिक खरीद (मेक-इन-इंडिया को वरीयता):** सीपीआरआई विद्युत मंत्रालय, भारत सरकार के अधीन एक स्वायत्त निकाय है तथा भारत सरकार द्वारा सार्वजनिक खरीद से संबंधित आदेश (मेक-इन-इंडिया के लिए वरीयता) आदेश 2017 - संशोधन आदेश संख्या पी-45021/2/2017-पीपी (बीई- II) दिनांक: 4 जून 2020 का पालन करता है : जबकि भारत सरकार की नीति 'मेक इन इंडिया' को प्रोत्साहित करने और भारत में वस्तुओं और सेवाओं के विनिर्माण और उत्पादन को बढ़ावा देने के लिए है। **बोलीदाताओं से आवश्यक दस्तावेज:** - बोलीदाता स्थानीय सामग्री के प्रतिशत को इंगित करेगा और 10 करोड़ तक के मूल्यों की वस्तुओं और सेवा के लिए स्वयं प्रमाणपत्र प्रदान करेगा। - और 10 करोड़ रुपये से अधिक मूल्य की वस्तुओं और सेवाओं के लिए एक कंपनी के मामले में सांविधिक लेखा परीक्षक / लागत लेखा परीक्षक और कंपनियों के अलावा अन्य आपूर्तिकर्ताओं के लिए एक प्रैक्टिसिंग कॉस्ट अकाउंटेंट या एक प्रैक्टिसिंग सीए से एक प्रमाण पत्र।

	for suppliers other than companies.	

	- Address at which local value addition is made. - And all other documents /information as sought in PPP order. **Exemption:** The above preference is exempted for goods and services of value less than 5Lakhs. However CPRI shall verify /scrutinize the documents submitted for availing preference as per PPP order. Note:- Self declarations/ auditor's/ accountant's certificates submitted by the manufacturer/ supplier may be verified randomly by the committee constituted as per MoP Order 28-07-2020. In case of false documents/ misrepresentation of the facts requisite action against such manufacturer/ supplier will be taken based on the recommendation of the Committee.	- पता, जिस पर स्थानीय मूल्य संवर्धन किया जाता है। - और पीपीपी ऑर्डर में यथा मांगी गई अन्य सभी दस्तावेज / जानकारी **छूट** : 5 लाख से कम मूल्य की वस्तुओं और सेवाओं के लिए उपरोक्त वरीयता को छूट दी गई है। हालांकि सीपीआरआई पीपीपी आदेश के अनुसार वरीयता प्राप्त करने के लिए प्रस्तुत दस्तावेजों की पुष्टि / जांच करेगा । *नोट : - एमओपी आदेश 28-07-2020 के अनुसार गठित समिति द्वारा निर्माता / आपूर्तिकर्ता द्वारा प्रस्तुत स्वयं घोषणा / लेखा परीक्षक / लेखाकार के प्रमाण पत्रों को यादृच्छिक रूप से सत्यापित किया जा सकता है । तथ्यों के मिथ्या प्रलेख / अन्यथा प्रस्तुति के मामले में ऐसे निर्माता / आपूर्तिकर्ता के खिलाफ समिति की सिफारिश के आधार पर कार्रवाई की जाएगी*
23	Product reservation and preferential / mandatory purchase from certain sources as per GFR 2017 will be applicable for promotion of locally manufactured goods OR services.	जीएफआर 2017 के अनुसार कुछ स्रोतों से उत्पाद आरक्षण और अधिमान्य / अनिवार्य खरीद स्थानीय स्तर पर निर्मित वस्तुओं या सेवाओं के प्रचार के लिए लागू होगी।

Section IV : Technical Bid and Price Bid **खंड IV : तकनीकी बोली और**

24	**Price Bid:** Bidders should offer firm prices with applicable GST for delivery as indicated in the tender . (As per Price bid formats "**Section IV L & Section IV NL**") Basic price: including Mandatory spares, Transit insurance, and packing & forwarding charges. -Transportation charges up to final destination. -Installation & Commissioning charges -HSN code -The applicable GST shall be indicated . - Optional items/AMC if any to be quoted separately. The local content included in the basic price shall be mentioned separately as % age of total basic price for availing the preference as per PPP order The offered prices shall be both in figures and words and in case of any discrepancy between these two, the prices indicated in words will only be considered. CPRI reserves the right to increase / decrease the quantity. It will be obligatory on the part of the Bidder to supply ordered quantity at the offered rates.	कीमत बोली निविदा में दर्शाए गए अनुसार बोलीदाताओं को वितरण के लिए लागू जीएसटी के साथ फर्म की कीमतों को प्रस्तुत करना चाहिए। खंड **IV एल** एवं **IV** एन एल के अनुसार मूल कीमत : अनिवार्य पुर्जों, पारगमन बीमा और पैकिंग और अग्रेषण शुल्क सहित। - अंतिम गंतव्य तक परिवहन शुल्क। - अधिष्ठापन और प्रवर्तन प्रभार। - एचएसएन कोड। - लागू जीएसटी का संकेत दिया जाएगा । - वैकल्पिक वस्तुएँ / एएमसी यदि कोई तो अलग से उद्धृत किया जाना है। पीपीपी आदेश के अनुसार वरीयता प्राप्त करने के लिए मूल कीमत में शामिल स्थानीय सामग्री को कुल मूल कीमत के प्रतिशत के रूप में अलग से उल्लेख किया जाएगा। प्रस्तावित मूल्य दोनों आंकड़ों और शब्दों में दी जाएगी तथा इन दोनों के बीच कोई भी विसंगति के मामले में, शब्दों में इंगित कीमतों पर ही विचार किया जाएगा। सीपीआरआई मात्रा बढ़ाने / घटाने का अधिकार रखता है। प्रस्तावित दरों पर ऑर्डर की गई मात्रा की आपूर्ति करने के लिए बोलीदाता की ओर से यह अनिवार्य होगा ।

	Delivery : Offers should be FOR delivery at site as indicated, with firm delivery date. If delivery is not specifically indicated by the bidders, it will be construed that the delivery quoted is as per delivery schedule indicated in our TENDER and will be binding on the bidder. The delivery will be counted from the date of issue of purchase order on the successful bidder. A list of addresses of users of similar equipment with other reference if any shall also be submitted along with the above in the format given in **Appendix I** **For Non Local content:** The price should be on CIP/CIF basis in case of CPRI – Bengaluru, and the port of landing shall be Bengaluru for Air Freight and Chennai / ICD Bengaluru for Sea freight. In case of CPRI – Bhopal the port of landing shall be Mumbai for Air Freight and Mumbai port for Sea freight. However the appropriate port of shipments for equipments required at other units of CPRI at RTL Noida, UHVRL Hyderabad and RTL Kolkata will be decided by CPRI at the time of placement of Purchase order. CPRI is exempted from payment of Customs Duty under Notification NO.51/96 dated 23-7-1996 amended Notification No.24/2007-Customs dated 1-3-2007. **INDICATE breakup SEPARATELY FOR :-** • The F.O.B. / FCA Value. • Freight Charges (By Sea & Air for nearest port to be shown separately). • Insurance Charges. • Installation and commissioning charges. Optional items/AMC if any to be quoted separately	सुपुर्दगी : सुपुर्दगी की तारीख के साथ, निर्दिष्टानुसार प्रस्ताव स्थल पर सुपुर्दगी के लिए होना चाहिए। यदि सुपुर्दगी विशेष रूप से बोलीदाताओं द्वारा इंगित नहीं किया गया तो यह माना जाएगा कि उद्धृत सुपुर्दगी हमारे निविदा में सूचित सुपुर्दगी सूची के अनुसार किया जाएगा तथा बोलीदाता पर बाध्यकारी होगा। सुपुर्दगी सफल बोलीदाता को क्रय आदेश जारी करने की तारीख से गिना जाएगा। अन्य संदर्भ के साथ समान उपकरणों के उपयोगकर्ताओं के पते की एक सूची यदि कोई हो तो **परिशिष्ट I** में दिए गए प्रारूप में उपरोक्त के साथ प्रस्तुत किया जाए। **गैर स्थानीय सामग्री के लिए:** सीपीआरआई - बेंगलूरु के मामले में कीमत सीआईपी /सीआईएफ आधार पर होना चाहिए, तथा हवाई माल उतारने के लिए विमानपत्तन बेंगलूरू होगा तथा समुद्री माल के लिए चेन्नई / आईसीडी बेंगलूरू होगा। सीपीआरआई – भोपाल के मामले में हवाई माल उतारने के लिए विमानपत्तन मुम्बई होगा तथा समुद्री माल के लिए मुम्बई बंदरगाह होगा । हालांकि आरटीएल नोएडा, यूएचवीआरएल हैदराबाद और आरटीएल कोलकाता में सीपीआरआई के अन्य एककों में आवश्यक उपकरणों के परिवहन के लिए उपयुक्त बंदरगाह/ विमान पत्तन क्रय आदेश जारी होने के समय पर सीपीआरआई द्वारा निर्णय लिया जाएगा। सीपीआरआई को अधिसूचना सं.51 / 96 दिनांक 23-7-1996 संशोधित अधिसूचना सं.24 / 2007-सीमा शुल्क दिनांक 1-3-2007 के तहत सीमा शुल्क के भुगतान से छूट प्राप्त है। निम्न के लिए अलग से ब्योरा दें : • एफ. ओ. बी/ एफ सी ए मूल्य • माल भाडा (निकटतम बंदरगाह/ विमानपत्तन के लिए समुद्र और वायु द्वारा , अलग से दिखाया जाए) • बीमा प्रभार •अधिष्ठापन तथा प्रवर्तन प्रभार वैकल्पिक मद / एएमसी यदि कोई हो तो अलग से उद्धृत किया जाए।
25	Technical Compliance shall be provided against the Guaranteed Technical parameters of CPRI as indicated in the tender. (As per "**Section IV T**" Technical Specifications) Test Certificates : Tests shall be carried out as per relevant standards by the supplier at his expense and the test certificates shall be submitted for approval by CPRI prior to dispatch Technical Literature, Operating and Instruction Manuals: Along with the offer, necessary Technical data pertaining to the materials / equipment offered shall have to be submitted. This is essential for evaluation purposes.	तकनीकी अनुपालन सीपीआरआई के तकनीकी मानकों के अनुसार प्रदान किया जाएगा, जैसा कि निविदा में दर्शाया गया है। (तकनीकी विनिर्देशन " खंड **IV टी**" के अनुसार) परीक्षण प्रमाण पत्र: आपूर्तिकर्ता द्वारा अपने खर्च पर प्रासंगिक मानकों के अनुसार परीक्षण संपन्न किए जाएंगे तथा प्रेषण से पूर्व परीक्षण प्रमाण पत्र को सीपीआरआई द्वारा अनुमोदन के लिए प्रस्तुत किया जाएगा। तकनीकी साहित्य, प्रचालन एवं निर्देश नियमावली: इस प्रस्ताव के साथ, सामग्री / उपकरण से संबंधित आवश्यक तकनीकी डेटा प्रस्तुत करना होगा। यह मूल्यांकन उद्देश्यों के लिए आवश्यक है।

Section V: Payment Terms **खंड V: भुगतान की शर्तें**

26	**Payment Terms :** 26.1 **For Local Offers:** 100% of the due price will be payable within 30 days after receipt of complete quantity of material/equipment in good working condition (supply, installation and commissioning wherever applicable) at CPRI site and upon submission of 10% Performance Security Deposit valid up to minimum 60 days beyond the expiry of the guarantee period which will be refunded only after the expiry of the guarantee period.	भुगतान की शर्तें : 26.1 स्थानीय प्रस्तावों के लिए: सीपीआरआई साइट पर अच्छी कार्यशील स्थिति (आपूर्ति, स्थापना और प्रवर्तन जहाँ भी लागू हो) में सामग्री / उपकरण की पूरी मात्रा की प्राप्ति के बाद उचित मूल्य का 100% देय होगा और गारंटी अवधि की समाप्ति से कम से कम 60 दिनों तक वैध 10% निष्पादन सुरक्षा जमा प्रस्तुत करने पर, जो गारंटी अवधि की समाप्ति के बाद ही वापस किया जाएगा।
	26.2 **For Non - Local Offer:** 80% - 90% payment is payable by way of an irrevocable Letter of Credit against presentation of Shipment Documents and all other related documents. Balance payment upon submission of 10% Performance Security Deposit valid up to 60 days beyond the expiry of the guarantee period which will be refunded only after the expiry of the guarantee period.	26.2 गैर - स्थानीय प्रस्ताव के लिए: **80% - 90%** भुगतान शिपमेंट दस्तावेजों और अन्य सभी संबंधित दस्तावेजों की प्रस्तुति के खिलाफ क्रेडिट के अपरिवर्तनीय पत्र के माध्यम से देय है। गारंटी अवधि की समाप्ति से **60** दिनों तक वैध **10%** प्रदर्शन सुरक्षा जमा प्रस्तुत करने पर शेष भुगतान जो गारंटी अवधि की समाप्ति के बाद ही वापस किया जाएगा।
	26.3 **Performance Security Deposit :** 10% of the order value by way of Bank Guarantee /DD shall be furnished by the successful tenderer for proper Fulfillment of the order.	26.3 निष्पादन सुरक्षा जमा: बैंक गारंटी / डीडी के माध्यम से आदेश मूल्य का 10% आदेश के उचित पूर्ति के लिए सफल निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किया जाएगा।
	26.4 **LIQUIDATED DAMAGES:** ½ % per week of delay in delivery subject to a maximum of 10% of the value of the order. However CPRI reserves the right to cancel the order and forfeit the EMD in case of inordinate delays.	26.4 अनुमानित क्षतियाँ : आदेश के मूल्य के अधिकतम 10% तक वितरण के विषय में देरी का ½ प्रतिशत प्रति सप्ताह। हालांकि सीपीआरआई आदेश को रद्द करने का अधिकार रखता है तथा अत्यधिक देरी के मामले में ईएमडी ज़ब्त किया जाएगा ।
	26.5 The applicable GST on the Liquidated Damage shall have to be borne by the Seller. Accordingly, the Liquidated Damage shall be recovered from the Seller along with applicable GST.	26.5 अनुमानित क्षतियों पर लागू जीएसटी को विक्रेता को वहन करना होगा। तदनुसार, लागू जीएसटी के साथ विक्रेता से अनुमानित क्षतियों की वसूली की जाएगी।

Section VI : GUARANTEE / WARRANTY खंड VI: **गारंटी / वारंटी**

27	**GUARANTEE / WARRANTY :** Equipment/material shall be guaranteed for a period of 18 months from the date of receipt in good working condition at site. OR 12 months from the date of satisfactory commissioning of the equipment at site. Guarantee / Warranty shall cover against any manufacturing defects, faulty design, materials or workmanship etc., and shall be replaced free of cost at the final destination .	गारंटी / वारंटी : उपकरण / सामग्री की गारंटी, स्थल पर अच्छी कार्यशील स्थिति में प्राप्ति की तारीख से 18 महीने अथवा स्थल पर उपकरण के संतोषजनक प्रवर्तन की तारीख से 12 महीने की अवधि के लिए दी जाएगी । गारंटी / वारंटी किसी भी निर्माण दोष, दोषपूर्ण डिजाइन, सामग्री या कारीगरी आदि के खिलाफ कवर किया जाएगा, और अंतिम गंतव्य पर नि: शुल्क प्रतिस्थापित किया जाएगा।

Section VII : Packing and Transit Insurance

खंड VII : पैकिंग और पारगमन बीमा

28	PACKING :- 28.1 The equipment shall be packed suitably for dispatch directly to CPRI at Suppliers expense and tenderer shall be responsible for any damages during transit. 28.2 External and/or internal damages or shortages that are prima facie the result of rough handling in transit or due to defective package will be intimated within a fortnight of the receipt of materials / equipment. 28.3 External and/or internal, defects or shortages of integral parts which cannot ordinarily be detected on a superficial visual examination due to bad handling in transit or defective packing would be intimated within two months from the date of receipt of the articles.	पैकिंग :- 28.1 उपकरण सीधे सीपीआरआई को आपूर्तिकर्ताओं के व्यय पर भेजने के लिए उपयुक्त रूप से पैक किए जाएंगे और पारगमन के दौरान किसी प्रकार की क्षति के लिए निविदाकार जिम्मेदार होंगे। 28.2 बाह्या और / अथवा आंतरिक क्षति या कमी जो प्रत्यक्षतः हैं जो पारगमन में बुरे हैंडलिंग का परिणाम है अथवा दोषपूर्ण पैकेज के कारण है, सामग्री / उपकरण की प्राप्ति के एक पखवाड़े के भीतर सूचित किया जाएगा। 28.3 बाह्या और / अथवा आंतरिक, दोषों या अभिन्न अंगों की कमी, जो पारगमन या दोषपूर्ण पैकिंग में बुरे हैंडलिंग के कारण सतही दृश्य परीक्षा पर आमतौर पर पता नहीं लगाया जा सकता है, सामग्रियों की प्राप्ति की तारीख से दो महीने के भीतर सूचित किया जाएगा।
29	**TRANSIT INSURANCE** The goods shall be insured up to the final destination at supplier's risk and cost. The transit insurance charges are NOT admissible by CPRI. Suppliers shall transport goods through registered common carriers only. Any transportation of goods through unregistered common carriers is illegal. **LOSS OR DAMAGE:** If goods supplied are found defective in materials or workmanship or do not conform to the specifications or unsuitable for the purpose for which they are meant to be , then the seller has to replace the required goods at free of cost . However CPRI reserves right to reject the goods and repudiate.	**पारगमन बीमा** आपूर्तिकर्ता के जोखिम और लागत पर अंतिम गंतव्य तक माल का बीमा किया जाएगा। सीपीआरआई द्वारा पारगमन बीमा शुल्क स्वीकार्य नहीं हैं। आपूर्तिकर्ता केवल पंजीकृत आम वाहकों के माध्यम से माल परिवहन करेंगे। अपंजीकृत आम वाहक के माध्यम से माल का कोई भी परिवहन अवैध है। **हानि या नुकसान**: यदि आपूर्ति की गई वस्तुएँ, सामग्री या कारीगरी में दोषपूर्ण पाई जाती हैं या वे उस उद्देश्य के लिए विनिर्देशों या अनुपयुक्त के अनुरूप नहीं होती हैं, जिसके लिए उनका उद्देश्य होता है, तो विक्रेता को आवश्यक वस्तुओं को निःशुल्क बदलना होगा। हालांकि सीपीआरआई माल को अस्वीकार करने एवं निराकरण करने का अधिकार रखता है।

Section VIII : Force Majeure , Disputes and Jurisdictions खंड VIII: अप्रत्याशित घटना, विवाद, क्षेत्राधिकार

30	**30.1 FORCE MAJEURE:** In the event of either of the parties being rendered unable, wholly or in part by force majeure to carry out its obligations under the agreement when entered into, it is agreed that on such party giving notice and full particulars of such force majeure in writing / electronic mail to other party as soon as possible (within 15 days), after the occurrence of the cause relied on then the obligations of the party giving such notice with proper documentary evidence so far as they are affected by such force majeure, shall be suspended during the continuance of any inability so caused but for no longer period, and such cause as far as possible be remedied with all reasonable effort.	30.1 **अप्रत्याशित घटना** : दोनों पक्षों में से किसी को भी असमर्थ होने की स्थिति में, समझौते के तहत अपने दायित्वों को पूरा करने के लिए पूरी तरह से या आंशिक रूप से मजबूर किया जाता है, यह सहमति दी जाती है कि ऐसी पार्टी को नोटिस और इस तरह के बल विशेष के पूर्ण विवरण अन्य पार्टी को जल्द से जल्द लिखित /इलेक्ट्रॉनिक मेल में (15 दिनों के भीतर) देना है, तब होने वाले कारण की घटना के बाद, पार्टी के दायित्वों को उचित दस्तावेजी साक्ष्य के साथ इस तरह के नोटिस देने के बाद, जहां तक वे इस तरह के बल से प्रभावित होते हैं, किसी भी अक्षमता की निरंतरता के दौरान निलंबित कर दिया जाएगा, किन्तु अधिक समय तक नहीं, और ऐसे कारण जहां तक संभव हो सभी उचित प्रयास के साथ सुधार किया जाएगा।

	The term "Force Majeure" as used herein shall mean 'Acts of God' including Landslides, Lightning, Earthquake, Fires, Storms, Floods, declared Wars, Blockades, insurrection, riots, Government regulations etc., which are not within the control of the party claiming suspension of its obligations within the meaning of the above and which renders performance of the contract by the said party completely impossible	"अप्रत्याशित घटना" के रूप में इस के साथ प्रयोग किया गया शब्द का अर्थ होगा 'भगवान की करनी' यथा भूस्खलन, बिजली, भूकंप, आग, तूफान, बाढ़, घोषित युद्धों, नाकाबंदी, विद्रोह, दंगे, सरकारी नियम आदि जो अपने दायित्वों के निलंबन का दावा करने वाले पार्टी के नियंत्रण में नहीं हैं और जो उक्त पार्टी द्वारा अनुबंध के प्रदर्शन को पूरी तरह से असंभव बना देता है।
	30.2 JURISDICTION / DISPUTES: In all disputes, the decision of the Director General, CPRI, Bangalore, shall be final, conclusive and binding on the supplier/tenderer. All disputes shall be subject to the jurisdiction on the Courts in the City of Bengaluru, India.	30.2 **क्षेत्राधिकार / विवाद** : सभी विवादों में, महानिदेशक, सीपीआरआई, बेंगलूर, का निर्णय अंतिम, निर्णयात्मक होगा और आपूरक / निविदाकार पर बाध्यकारी होगा। सभी विवाद भारत के बेंगलूर नगर के न्यायालयों के क्षेत्राधिकार के अधीन होंगे।

Sectio n IX : General Environmental Conditions खंड **IX**: सामान्य पर्यावरण स्थितियाँ

	ऊंचाई Altitude	वातावरणीय स्थिति Atmospheric conditions	अधिष्ठापन Installation	सापेक्षिक आर्द्रता Relative Humidity (%)	°से में परिवेशी तापमान Ambient Temperature in (°C)	
					न्यूनतम Min	अधिकतम Max
सीपीआरआई सीआरटीएल,बेंगलूर CPRI CRTL Bangalore	मध्यम समुद्र तल से 921 मीटर ऊपर 921 Metres above Mean Sea Level	साधारण Normal	आंतरिक / बाह्य Indoor / Outdoor	10 to 95	10	45
सीपीआरआई एसटीडीएस, भोपाल CPRI STDS Bhopal	मध्यम समुद्र तल से 528 मीटर ऊपर 528 Metres above Mean Sea Level	साधारण Normal	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	10 to 95	05	48
सीपीआरआई यूएचवीआरएल हैदराबाद CPRI UHVRL Hyderabad	मध्यम समुद्र तल से 542 मीटर ऊपर 542 Metres above Mean Sea Level	साधारण Normal	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	40 to 95	10	48
सीपीआरआई आरटीएल नोएडा CPRI RTL Noida	मध्यम समुद्र तल से 200.00 मीटर ऊपर 200.00 Metres above Mean Sea Level	साधारण Normal	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	10 to 95	0	48
सीपीआरआई आरटीएल कोलकाता CPRI RTL Kolkata	मध्यम समुद्र तल से 9.14 मीटर ऊपर 9.14 Metres above Mean Sea Level	उष्ण एवं आर्द्र Hot and Humid	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	10 to 90	10	45
सीपीआरआई आरटीएल गुवाहाटी CPRI RTL Guwahati	मध्यम समुद्र तल से 55 मीटर ऊपर 55 Metres above Mean Sea Level	उष्ण एवं आर्द्र Hot and Humid	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	10 to 90	10	45
सीपीआरआई टीआरसी कोराडी CPRI TRC Koradi	मध्यम समुद्र तल से 310.5 मीटर ऊपर 310.5 Metres above Mean Sea Level	अधिकांश वर्ष के लिए प्रचलित शुष्क परिस्थितियों के साथ सवाना जलवायु savannah climate with dry conditions prevailing for most of the year	आंतरिक / बाह्य Indoor/Outdoor	19 to 76	10	48

31	Electricals: All electrical equipment should be suitable for operation on 415/230 ±10% Volts, 1/3 Phase, 4 wires 50 cycles AC and must be Tropicalized for Indian conditions.	वैद्युत : सभी वैद्युत उपकरण 415/230 ± 10% वोल्ट, 1/3 चरण, 4 तारों 50 चक्र एसी पर परिचालन के लिए उपयुक्त होने चाहिए और भारतीय परिस्थितियों के लिए उष्णकटिबंधीय हो।

Appendix – I

निविदाकार के पूर्वानुभव के ब्यौरे को प्रस्तुत करने का प्रपत्र

THE DETAILS OF PREVIOUS EXPERIENCE OF THE TENDERER

(इसे तकनीकी बोली के साथ हार्ड कापी में प्रस्तुत करें)

(Should be submitted in hard copy along with technical bid)

*समान प्रकार के उपस्करों के निर्माण तथा आपूर्ति में पूर्वानुभव ब्यौरा Details of previous experience in manufacture and supply of similar equipment				
क्रम सं Sl. No.	उपस्कर का वर्णन Description of the Equipment	आपूरित संगठन का नाम एवं पता Name & Address of the Organization to whom supplied	आदेश के मूल्य के ब्यौरे Details of order value	टिप्पणियाँ REMARKS

तारीख एवं मुहर सहित नाम , हस्ताक्षर

Name, Signature &Date

Seal

APPENDIX – II

बयाना जमा के बदले बैंक गारंटी

Template for BANK GUARANTEE IN LIEU OF EARNEST MONEY DEPOSIT

लेखा अधिकारी
The Accounts Officer
केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान
Central Power Research Institute
भोपाल / Bhopal -462023

यह गारंटी विलेख जिसे . . . . के दिन के . . . . (बैंक का नाम) .. . .

के अंतर्गत गठित है जिसका केन्द्रीय कार्यालय . .. . में है, तथा अन्य स्थलों के साथ साथ भोपाल के . .. . में शाखा है (जिसे आगे "बैंक" के तौर पर उल्लिखित किया गया है , जिस अभिव्यक्ति में संदर्भ अथवा अर्थ के प्रतिकूल न होने पर इसके सभी उत्तराधिकारी, प्रशासक, निष्पादक तथा अनुमत समनुदेश एक ओर सम्मिलित है तथा दूसरी ओर लेखा अधिकारी, केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान, भोपाल-462023 (जिसे आगे से "क्रेता"के तौर पर माना गया है।)

This Deed of Guarantee made this . . .. day of . . .. (Bankers Name) constituted under the . . .. .having its Central Office at . . .. and amongst other places Branch at . . .. .Bhopal (hereinafter referred as 'the Bank' which expression shall unless repuguant to the context or meaning thereof, include all its successors, administrators, executors and permitted assigns on one part and The Accounts Officer, Central Power Research Institute, Bhopal-462023 (hereinafter referred to as the "purchaser").

जब कि . .. .(आगे से (आपूरक) के तौर पर उल्लिखित किया गया है . . . . 1956 के कंपनी अधिनियम के अंतर्गत सम्मिलित कंपनी तथा . .. . में इसका पंजीकृत कार्यालय होने के कारण निविदा विनिर्देश सं. . . . . के संबंध में क्रेता को बयाना जमा रु. .. ..) जमा करते माना जाएगा ।

WHEREAS . . . . (hereinafter referred to as the (SUPPLIER) Company Incorporated under the Companies Act of 1956 and having its Registered Office at . . . . is bound to have deposited with the purchaser by way of Earnest Money Rs. . . . . (Rupees . . . .) in connection with the Tender Specification No. . . . . . .

जब कि, आपूरक बयाना जमा राशि के बदले छ :माहों तक अर्थात् . . ..तक मान्य बैंक गारंटी देने के लिए सहमत है ।

WHEREAS the Supplier has agreed to furnish a Bank Guarantee valid upto six months i.e, upto . . . . instead of deposit of Earnest Money.

अब यह विलेख साक्षी है,
कि उपरोक्त निविदा को ध्यान में रखकर आपूरक द्वारा क्रेता को दी गई प्रतिभू एतद् द्वारा क्रेता के बिना आपत्ति के तथा बिना पूर्व संदर्भ के क्रेता को मात्र दावे के आधार पर माँगे जाने पर भुगतान करने की गांरटी तथा उक्त राशि .. . . (रुपए .. . .) जिसे , आपूरक को उसकी निविदा के संबंध में बयाना जमा राशि के रूप में क्रेता के पास जमा की हो, भुगतान करने की गारंटी देती है।

Now the DEED witnessed,
That the surety in consideration of the above tender made by the supplier to the purchaser hereby undertake to guarantee payment on demand to the purchaser without demur and without any reference whatsoever to the seller solely on the basis of a claim from the purchaser of the said amount of Rs. . . . .(Rupees . . . .) which the supplier is bound to have deposited with the Purchaser by way of Earnest Money Deposit in connection with his Tender.

बयाना जमा के बदले बैंक गारंटी

BANK GUARANTEE IN LIEU OF EARNEST MONEY DEPOSIT

पूर्ववर्ती में सम्मिलित किसी बात के होते हुए भी गारंटी के अंतर्गत प्रतिभूति की जिम्मेदारी रु. . .. . (रुपए .. . . मात्र) तक सीमित है।

Notwithstanding anything contained in the foregoing the surety`s liability under the Guarantee is restricted to Rs. . . . . (Rupees . . . .)

यह गारंटी, क्रेता , आपूरक अथवा प्रतिभूति के गठन में हुए किसी भी परिवर्तन से प्रभावित नहीं होगी ।
This guarantee shall not be affected by any change in the Constitution of Purchaser, Supplier or the Surety.

इस गारंटी के अंतर्गत क्रेता की ओर से कोई भी स्थगन, सतर्कता की आवश्यकता , समय बढोत्तरी अथवा निविदा के अनुबंधों व शर्तों में परिवर्तन ज़मानत को किसी भी देयता से मुक्त नहीं करेगी ।

No forbearance, want of vigilance, grant of time on the Purchaser`s part or alteration of the terms and conditions of the Tender shall discharge the surety of any liability under this Guarantee.

लिखित रूप में क्रेता की पूर्व सहमति के बिना इस गारंटी के प्रचलन के दौरान "प्रतिभूति को रद्द नहीं किया जा सकता ।
The "Surety" cannot revoke this guarantee during its currency except with the previous consent of the purchaser in writing.

i) इस बैंक गारंटी के अधीन देयता रु. . . . . (रुपए . . . . मात्र) से अधिक न होगी ।
Our liability under this Bank Guarantee shall not exceed Rs. . . . .
(Rupees . . . . only)

ii) यह बैंक गारंटी . . . . तक मान्य होगी तथा
This Bank Guarantee shall be valid up to . . . . and

iii) अगर आप . . . . को अथवा उससे पूर्व हम पर लिखित दावा अथवा माँग शामिल करेंगे तभी हम इस बैंक गारंटी के अंतर्गत गारंटीकृत राशि अथवा किसी भी अंश का भुगतान करेंगे ।
We are liable to pay the guaranteed amount or any part thereof under this Bank Guarantee only if you serve upon us a written claim or demand on or before. . . . .

हस्ताक्षर / SIGNATURE
बैंक की रबड मुहर /Banks Rubber Stamp
(नाम/ Name)

पदनाम के साथ बैंक मुहर
(Designation with Bank Stamp)
दिनांक / Date

साक्षी / WITNESS

. . . .

(हस्ताक्षर) Signature
.. . .

नाम / Name

Important Information to the Bidders for participation e-Tendering platform tenderwizzard.com

1	Information and Instructions for bidders hosted on website shall form as part and parcel of the bid document.	बोलीदाताओं के लिए वेबसाइट पर होस्ट की गई सूचना और निर्देश बोली दस्तावेज के एक भाग के तौर पर रहेंगे।
2	The bid document consisting of technical specifications, quantities and the terms and conditions to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website: www.tenderwizard.com/CPRI free of cost.	कनीकी विनिर्देश, मात्रा एवं अनुपालन किए जानेवाले नियमों और शर्तों एवं अन्य आवश्यक दस्तावेजों से युक्त बोली दस्तावेज www.tenderwizard.com/CPRI वेबसाइट में पाएँ जा सकते हैं तथा निःशुल्क डाउनलोड किए जा सकते हैं:
3	The Bidders who are not registered for e-tendering on the website mentioned above are required to get prior registration with **KEONICS, No.24, 3rd Stage, 4th Block, Basaveshwarnagar, Bangalore -560 079**, after fulfilling the procedural formalities, including making payment of the requisite registration/processing fee ONLINE in favour of KSEDCL payable at Bangalore. If needed, bidders can be imparted training on online bidding process as per details available on the website. Details of 'vendor registration' and 'Vendor brief help' are also available on the above e-tender portal.	केएसईडीसीएल के पक्ष में बेंगलूर में देय आवश्यक ऑनलाइन पंजीकरण / प्रक्रमण शुल्क के भुगतान सहित प्रक्रियात्मक औपचारिकताओं को पूरा करने के बाद, नीचे दिए गए वेबसाइट पर ई-निविदा के लिए अपंजीकृत बोलीदाताओं को कियोनिक्स, सं.**24**, तीसरा स्टेज, चौथे ब्लॉक, बसवेश्वरनगर, बेंगलूर -**560 079** के साथ पूर्व पंजीकरण प्राप्त करने की आवश्यकता है । यदि आवश्यक हो, वेबसाइट पर उपलब्ध विवरणों के अनुसार, बोलीदाताओं को ऑनलाइन बोली प्रक्रिया पर प्रशिक्षण दिया जा सकता है। 'विक्रेता पंजीकरण' एवं 'विक्रेता संक्षिप्त सहायता' का विवरण उपरोक्त ई-निविदा पोर्टल पर भी उपलब्ध है।
4	One of the pre-requisites for participation in e-tendering is obtaining a valid Class III Digital Signature Certificate from one of the Digital Signature Certifying authorities such as NIC, MTNL, e-Mudhra, TCS, Safescypt, GNFC etc., preferably through KEONICS.	एनआईसी, एमटीएनएल, ई-मुद्रा, टीसीएस, सेफ्ससिप्ट, जीएनएफसी इत्यादि जैसे डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणन प्राधिकरणों में से अधिमानतः कियोनिक्स द्वारा विधिमान्य क्लास **III** डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र प्राप्त करना ई-निविदा में भाग लेने के लिए पूर्व आवश्यक है ।
5	On tender opening date, the Bidders can login and can witness the bids opening process. Sequel to the opening of bids at the prescribed date & time, the bidders would automatically receive cost comparison sheet.	निविदा खोलने की तारीख पर, बोलीदाता लागिन कर सकते हैं तथा बोलियों को खोलने की प्रक्रिया देख सकते हैं। निर्धारित तारीख एवं समय पर बोली खोलने के फलस्वरूप बोलीदाताओं को स्वचालित रूप से लागत तुलना पत्र प्राप्त होगा।
6	Bidders can upload documents in the form of JPG format and/ PDF format.	बोलीदाता जेपीजी प्रारूप और / पीडीएफ प्रारूप में दस्तावेज अपलोड कर सकते हैं।
7	Bidders must ensure to quote in the prescribed format included in the tender document. The column meant for quoting rate in figures appears in pink colour and the moment rate is entered, it turns sky blue. In addition to this, while selecting any of the cells; a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO). Further the bid shall be evaluated considering the value of price as 'zero'	बोलीदाताओं को निविदा दस्तावेज में सम्मिलित निर्धारित प्रारूप में उद्धृत करना सुनिश्चित करना होगा। आंकड़ों में दर उद्धृत करने वाले कॉलम गुलाबी रंग में दिखाई देता है और दर दर्ज करने के तुरंत बाद यह आसमानी नीला हो जाता है। इसके अलावा, किसी भी खाने का चयन करते समय, एक चेतावनी मिलती है कि यदि किसी भी खाने को रिक्त छोड़ दिया जाता है तो उसे "**0**" माना जाएगा। इसलिए, यदि कोई भी खाना रिक्त छोड़ दिया जाता है और बोलीदाता द्वारा कोई दर उद्धृत नहीं किया जाय, तो इस तरह की वस्तु की दर को "**0**" (शून्य) माना जाएगा।
8	List of Documents to be scanned and uploaded along with bid: 8.1) Demand Draft/Banker's Cheque/FDR/BG issued by any of scheduled banks guaranteed by Reserve Bank of India, drawn in favour of the 'Accounts Officer, CPRI Bhopal' as applicable (In case of submission of EMD by way of DD/ Bank guarantee, the original copy of the uploaded DD/BG should reach 'Purchase Authority, Central Power Research Institute, Joint Director (Purchase) CPRI Bhopal as the case may be on or before the due date and failing which the offer shall be rejected. 8.2) Certificates of PAN. 8.3) Certificate of Registration for GST, HSN & SAC codes etc.	बोली के साथ स्कैन करके और अपलोड किए जाने वाले दस्तावेज़ों की सूची: **8.1)** लेखा अधिकारी, सीपीआरआई, भोपाल के पक्ष में आहरित भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा गारंटीकृत किसी भी निर्धारित बैंक द्वारा जारी डिमांड ड्राफ्ट / बैंकर चेक / एफडीआर / बीजी। डीडी / बैंक गारंटी के माध्यम से ईएमडी जमा करने के मामले में अपलोड किए गए डीडी / बीजी की मूल प्रति नियत तारीख पर या उससे पहले 'क्रय प्राधिकारी, केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान, भोपाल को पहुंचे अन्यथा प्रस्ताव अस्वीकृत कर दिया जाएगा। **8.2)** पैन के प्रमाण पत्र **8.3)** जीएसटी, एचएसएन और एसएसी कोड आदि के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र।
9	**Any queries regarding registration for e tendering can be got clarified through KEONICS e tender help desk. Contact No. 080- 49352000 / 9686196764 / 9686115318**	ई निविदा के लिए पंजीकरण के बारे में कोई भी प्रश्न कियोनिक्स ई निविदा सहायता डेस्क के माध्यम से स्पष्ट किया जा सकता है। संपर्क सं. **080-49352000/9686196764/9686115318**